



DEFERENCE BETWEEN SOCIAL CHANGE AND CULTURAL CHANGE

K.K. Chauhan

(Assistant Professor)

Department of Education,

C.S.J.M. University, Kanpur

Email: aprof.kkc@gmail.com



Self-Declaration

The material provided by me is my original work and/or obtained from online, open access sources, and if any content is copied, appropriate acknowledgment has been made. The content is exclusively meant for academic purposes and for enhancing teaching and learning. Any other use for economic /commercial purpose is strictly prohibited. The information provided in this e-content is authentic and best as per knowledge.

K.K Chauhan

➤ Culture can be defined as **all the ways of life including arts, beliefs and institutions of a population** that are passed down from **generation to generation**. Culture has been called "**the way of life for an entire society.**" As such, it includes **codes of manners, dress, language, religion, rituals, art, norms of behavior, such as law and morality, and systems of belief.**

संस्कृति को जीवन के सभी तरीकों के रूप में परिभाषित किया जा सकता है जिसमें कला, विश्वास और आबादी के संस्थान शामिल हैं जो पीढ़ी से पीढ़ी तक स्थानांतरित होते हैं। संस्कृति को "पूरे समाज के लिए जीवन का तरीका" कहा जाता है। इसमें जैसे- शिष्टाचार, पोशाक, भाषा, धर्म, अनुष्ठान, कला के संहिता शामिल हैं। व्यवहार के मानदंड, जैसे कानून और नैतिकता, और विश्वास की प्रणाली।



Meaning and Definition of Culture

संस्कृति का अर्थ और परिभाषा

- संस्कृति शब्द अंग्रेजी भाषा के 'कल्चर' (Culture) शब्द का रूपान्तर है। The word Sanskriti is a conversion of the English word 'culture'.
- अंग्रेजी शब्द कल्चर लेटिन भाषा के 'कल्ट' (Cult) शब्द से बना है। The English word culture is derived from the Latin word 'cult'.
- कल्ट की उत्पत्ति फ्रांसीसी शब्द 'कल्टे' से हुई है। Cult is derived from the French word 'culte'.
- कल्चर शब्द का अर्थ है- धार्मिक संस्कार। The word culture means religious rites/ceremony.
- लेटिन भाषा का एक अन्य शब्द 'कल्चुरा' (Cultura) है। कुछ विद्वानों की मान्यता है कि कल्चुरा शब्द से कल्चर शब्द की उत्पत्ति हुई है। कल्चुरा का अर्थ है 'उपजाना'। Another latin word is 'Cultura'. Some scholars believe that the word culture originated from the word Cultura. 'Cultura' means "to cultivate" .
- मरे (Murray) ने अपने शब्दकोश में 'कल्ट' शब्द का अर्थ "धार्मिक पूजा का विशिष्ट रूप या प्रथा, विशेष रूप से बाह्य उत्सव और कर्मकाण्ड बतलाया है।" Murray in his dictionary defines the word 'cult' as "a specific form or practice of religious worship, especially external celebration and ritual."

- संस्कृति शब्द की उत्पत्ति 'संस्कृत' शब्द से हुई है, जिसका अर्थ है-परिष्कृत' (Refined)। इस प्रकार संस्कृति का सम्बन्ध किसी भी ऐसे तत्व से है, जो मानव का परिष्कार कर सके। The word culture is derived from the word 'Sanskrit', which means refined. Thus, culture is related to any element that can refine human beings.
- एक दूसरी व्याख्या के अनुसार, 'संस्कृति' शब्द 'संस्कार' से बना है। संस्कार का अर्थ है 'शुद्धि की क्रिया'। शुद्धि का अभिप्राय पवित्रता से न होकर सामाजिकता से है। According to a second interpretation, the word 'culture' is composed of 'sanskar'. Sanskar means 'act of purification'. Purification does not mean pureness Purification refers to sociality.



Sanskriti

English word
'culture'

Latin word
'cult'

French word
'culte'.

Murray defines the word
'cult' as "a specific form or
practice of religious
worship, especially
external celebration and
ritual."



Sanskriti

English word
'culture'

Another latin
word 'Cultura'

stemming
from **colere**.

'Cultura'
means "to
cultivate"

Generally refers to
**patterns of human
activity** and the
symbolic structures



Sanskriti

Derived from
word 'Sanskrit',

which means
'refined'

culture is related to
any element that can
refine human
beings.



Sanskriti

Derived from
word 'sanskar'
(संस्कार)

which means
'act of
purification'

Purification does
not mean pureness
Purification refers to
sociality.



Definitions of Culture

संस्कृति की परिभाषाएँ

- 1. "In terms of **Anthropology culture** is a continually changing pattern of learned behaviour and the products of **learned behaviour** including **attitudes, values, knowledge and material objects** which are **shared and transmitted** among the members of society." -**Cuber**
- क्यूबर- "मानव विज्ञान के शब्दों में संस्कृति सीखे हुये व्यवहारों और सीखे हुये व्यवहारों के परिणामों के सतत परिवर्तनशील रूप को कहते हैं। इन सीखे हुए व्यवहारों में अभिवृत्तियों, आदर्श, ज्ञान एवं भौतिक पदार्थ सम्मिलित हैं जिन्हें समाज के सदस्य परस्पर एक दूसरे को प्रदान कर देते हैं।

➤ 2. "Culture is that complex whole which includes **knowledge belief, art, morlas, laws, customs and any other capabilities and habits** acquired by man as a member of society." - **Tylor**

➤ टायलर "संस्कृति वह जटिल समग्रता है जिसमें ज्ञान, विश्वास, कला, आचार, कानून, पथा तथा ऐसी ही अन्य क्षमताओं और आदतों का समावेश रहता है जिन्हें मनुष्य समाज का सदस्य होने के नाते प्राप्त करता है। "

➤ 3. "Culture is the expression of our nature in **our modes of living and of thanking** in our everyday intercourse **in art, in literature, in religion, in recreation and enjoyment.**" - **Maclver**

➤ मेकाइवर "संस्कृति हमारे जीवन के दैनिक व्यवहारों में कला, साहित्य, धर्म, मनोरंजन और आनन्द में पाये जाने वाले, रहन-सहन और विचार की विधियों में हमारी प्रकृति की अभिव्यक्ति है।"

- 4. "The culture of a society means the **total way of life** and of the society. **M-Ottaway**
- ओटवे-"किसी समाज की संस्कृति से अर्थ उस समाज की सम्पूर्ण जीवन पद्धति से होता है।"
- 5. "Culture is defined as that communicated from one generation to another, the culture of people in their **knowledge, belief, art, moral, law, modes of communication.**"-**Sutherland and Woodworth.**
- सदरलैण्ड और वुडवर्थ "संस्कृति में वह प्रत्येक वस्तु सम्मिलित है जो एक पीढ़ी से दूसरी पीढ़ी में संक्रमित हो सकती है। किसी जन-समुदाय की संस्कृति उसका ज्ञान, विश्वास, कला, नैतिकता, कानून तथा विचारने की पद्धति ही है।"

- 6. "Culture is a **symbolic, continuous, cumulative and progressive process.**"- **White**
- व्हाइट- "संस्कृति एक प्रतीकात्मक, निरन्तर, संचयी और प्रगतिशील प्रक्रिया है।

- 7. "Culture is the **foundation, the primary thing it must show itself in the smallest detail of your conduct.**" -**Mahatma Gandhi**
- महात्मा गाँधी- "संस्कृति जीव है, प्रारम्भिक वस्तु है, तुम्हारे सूक्ष्मातिसूक्ष्म व्यवहारों से इसे प्रगट होना चाहिए।"

संस्कृति के सार्वभौमिक तत्व(Universal Factors of Culture)

क्लार्क बिजलर (Clark Wassler) ने मानव जाति के प्रत्येक समूह की संस्कृति में ये सार्वभौम तत्व माने हैं—

- ✓ (1) बोली / Dialect
- ✓ (2) पार्थिव उपकरण जैसे—भोजन, मकान, आवागमन के साधन, वेशभूषा, हथियार, बर्तन, वस्त्र, उद्योग-धन्धे/ Earthly equipment such as food, houses, means of transportation, costumes, weapons, utensils, cloth, industries
- ✓ (3) कलाएँ / Arts
- ✓ (4) पौराणिक और वैज्ञानिक ज्ञान / Mythological and scientific knowledge
- ✓ (5) धार्मिक रीतियों और अन्धविश्वात / Religious rituals and superstitions.

- ✓ (6) परिवार और विवाह, सामाजिक नियन्त्रण, खेलकूद जैसी सामाजिक संस्थाएँ / Social institutions like family and marriage, social control, sports
- ✓ (7) सम्पत्ति, मूल्य, विनिमय और व्यापार / Property, Value, Exchange and Trade
- ✓ (8) सरकार और कानून/ Government and Law/legislation
- ✓ (9) युद्ध / war

संस्कृति के ये सार्वभौमिक तत्व सभी संस्कृतियों में पाए जाते हैं, लेकिन इनके रूप अलग-अलग होते हैं, जैसे- खान-पान में, विवाह में भिन्न-भिन्न संस्कृतियों में इनके भिन्न-भिन्न रूप दिखायी पड़ते हैं। These universal elements of culture are found in all cultures, but their forms are different, such as in food, marriage, in different cultures.

क्यूबर (Cuber) ने संस्कृति के आठ तत्व बताये हैं—

Cuber described eight elements of culture:

- ✓ (1) ज्ञान (Knowledge),
- ✓ (2) भाषा (language),
- ✓ (3) विश्वास (Belief),
- ✓ (4) प्रथाएँ (Customs),
- ✓ (5) आदर्श (Ideals),
- ✓ (6) नियम (Rules),
- ✓ (7) कलाएँ (Arts)
- ✓ (8) प्रौद्योगिकी (Technology)।

➤ मैकाइवर तथा पेज (MacIver and Page) ने संस्कृति के छः तत्वों का उल्लेख किया है- / Maciver and Page mention six elements of culture:

- ✓ (1) विचारधारा / Ideology
- ✓ (2) व्यवहार प्रतिमान / Behavioral paradigm
- ✓ (3) साहित्य / Literature
- ✓ (4) कला / Art
- ✓ (5) धर्म / Religion
- ✓ (6) मनोरंजन / Entertainment

संस्कृति की प्रकृति (Nature of Culture)

The main features of culture are as follows:

- (1) संस्कृति अर्जित गुण है। / Culture is an acquired quality.
- (2) संस्कृति वैयक्तिक नहीं सामाजिक है। / Culture is not personal but social.
- (3) संस्कृति में संचारित तथा हस्तान्तरित होने का गुण निहित है। / Culture has the quality of being transmitted and transferred.
- (4) संस्कृति आदर्शात्मक है। / Culture is idealistic.
- (5) संस्कृति में सामाजिक गुण (social quality) निहित होता है। / Social quality is inherent in culture.
- (6) संस्कृति मानवीय आवश्यकताओं की पूर्ति करती है। / Culture caters to human needs.

(7) संस्कृति में अनुकूलन करने का गुण (Adaptive quality) होता है। / Culture has adaptive quality.

(8) संस्कृति में सन्तुलन एवं संगठन (Integrative quality) का गुण होता है। / Culture has the quality of balance and organization.

(9) संस्कृति अधिवैयक्तिक (super individual) तथा अधिसावयवी (superorganic) होती है। / Culture is super-individual and superorganic.

(10) संस्कृति प्रत्येक समाज में एक विशिष्ट प्रकार की होती है। / Culture in every society is of a specific type.

(11) संस्कृति के प्रतिमान भौतिक और अभौतिक दोनों ही होते हैं। / The paradigms of culture are both physical and non- physical.

(12) संस्कृति के प्रतिमान शिक्षात्मक होते हैं। / The paradigms of culture are educational.

- (13) संस्कृति के प्रतिमान भौतिक और अभौतिक दोनों ही होते हैं। *The paradigms of culture are both physical and immaterial.*
- (14) संस्कृति समाज की धरोहर है। *Culture is the heritage of society.*
- (15) संस्कृति व्यक्तित्व के विकास का माध्यम है। *Culture is the medium of personality development.*
- (16) संस्कृति विचार और सौन्दर्य व मानवीय भावनाओं के ग्राह्यता की क्रिया है। *Culture is the process of acceptance of thought and beauty and human emotions.*

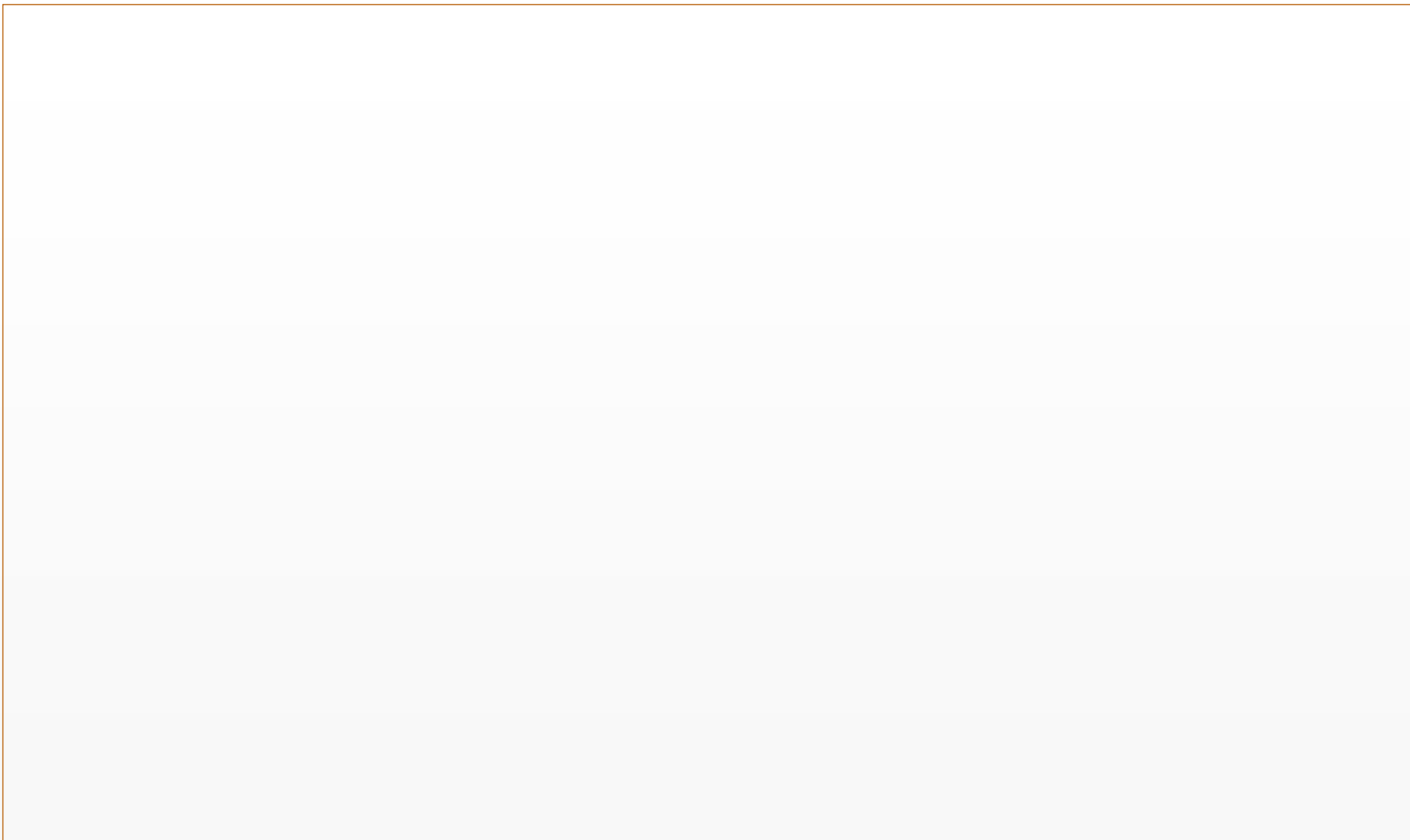
सभ्यता और संस्कृति (Civilization and Culture)

- सभ्यता और संस्कृति बहुधा पर्यायवाची माने जाते हैं। Civilization and culture are often considered synonymous.
- प्रकृति ने हमको जो कुछ दिया है उसे काम में लेकर मनुष्य ने जो आधिभौतिक प्रगति प्राप्त की है, उसको हम सभ्यता (Civilization) कहते हैं। The physical progress that man has achieved by using what nature has given us is called **civilization**.
- तथा बुद्धि का प्रयोग कर मनुष्य जो सृजन करता है, वह संस्कृति (culture) है। And what man creates using intelligence is **culture**.
- संस्कृति का संबन्ध अंतरंग से है। Culture is related to the inner self.
- और सभ्यता का संबन्ध बहिरंग से है। And Civilization is related to outer life.
- संस्कृति आत्मा है और सभ्यता देह। Culture is soul and civilization is body.
- संस्कृति आध्यात्मिक स्तर है Culture is the spiritual level
- और सभ्यता आधिभौतिक संस्कृति का विकास निसर्ग द्वारा न होकर मानव के द्वारा होता है। Civilization, metaphysical culture is not developed by nature but it happens through human beings,

- अतः संस्कृति का विकास निसर्ग द्वारा मानवकृत कृत्रिम चीज है। Therefore, the development of culture is an artificial thing made by nature.
- संस्कृति एक व्यक्ति के उद्योग का फल न होकर सामूहिक उद्योग का फल है। Culture is not the result of an individual's industry but the result of collective industry.
- संस्कृति का विकास धीरे-धीरे होता है। The development of culture is gradual.
- संस्कृति सदैव एक रूप में ही नहीं रहती, उसमें परिवर्तन होते रहते हैं और इस परिवर्तन का मुख्य कारण सामाजिक परिवर्तन होता है। Culture does not always remain in one form, it keeps changing and the main reason for this change is social change.
- सभ्यता और इस परिवर्तन का मुख्य कारण सामाजिक परिवर्तन होता है। Civilization and the main reason for this change is social change.

Civilization and culture can be explained as follows:

- (1) सभ्यता का मूल्य निर्धारण किया जा सकता है, लेकिन संस्कृति का नहीं।
Civilization can be valued, but not culture.
- (2) सभ्यता की उन्नति दिखायी देती है लेकिन संस्कृति की नहीं। The progress of civilization is visible but not of culture.
- (3) सभ्यता में विस्तार की तीव्र गति होती है लेकिन संस्कृति के सम्बन्ध में यह बात नहीं कही जा सकती। There is a rapid pace of expansion in civilization, but this cannot be said in relation to culture.
- (4) सभ्यता के बिना किसी परिवर्तन को अपनाया जाता है लेकिन संस्कृति का प्रसार परिवर्तन के बाद होता है। Without civilization any change is adopted but the spread of culture occurs after change.
- (5) सभ्यता को एक पीढ़ी से दूसरी पीढ़ी द्वारा आसानी से अपनाया जाता है लेकिन संस्कृति को नहीं। Civilization is easily adopted from one generation to another but culture is not.
- (6) सभ्यता मानव के बुद्धि पक्ष की देन है और संस्कृति उसके भाव पक्ष की स्वीकृति है।
- इसीलिए यह कहा जाता है कि सभ्यता वह है जिसमें मानव जीता है और संस्कृति वह है जो मानव में जीती है। That's why it is said that civilization is what human beings live in and culture is what lives in human beings.



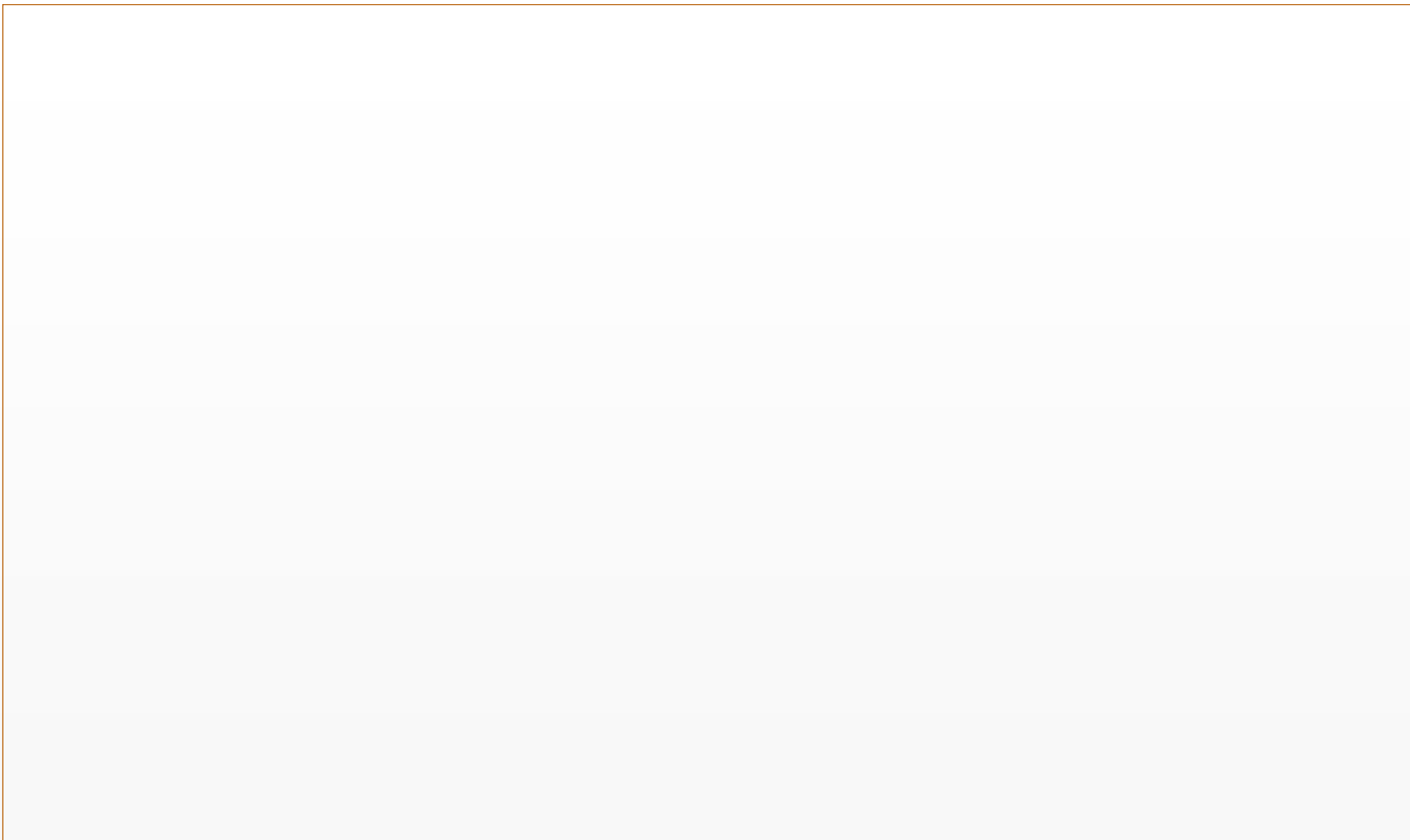


सामाजिक परिवर्तन एवं सांस्कृतिक परिवर्तन में अन्तर
(Deference between Social Change and Cultural Change)

S. No.	सामाजिक परिवर्तन (Social Change)	सांस्कृतिक परिवर्तन (Cultural Change)
1	<p>सामाजिक परिवर्तन सामाजिक सम्बन्धों में होने वाले परिवर्तनों से सम्बन्धित है। Social change is related to the changes in social relations.</p>	<p>सांस्कृतिक परिवर्तन संस्कृति के भौतिक एवं अभौतिक पक्षों से सम्बन्धित हैं। Cultural changes are related to the physical and non-physical aspects of culture.</p>
2	<p>सामाजिक परिवर्तन का क्षेत्र सीमित होता है। The scope of social change is limited.</p>	<p>सांस्कृतिक परिवर्तन का क्षेत्र अधिक विस्तृत है। The field of cultural change is more extensive.</p>
3	<p>सामाजिक परिवर्तन प्राकृतिक कारणों, सोच-समझ कर किए गए परिवर्तनों या दोनों के कारण उत्पन्न होते हैं। Social changes arise due to natural causes, deliberate changes, or both.</p>	<p>सांस्कृतिक परिवर्तन नियोजित एवं सचेष्ट प्रयत्नों से होते हैं। Cultural changes are brought about by planned and concerted efforts.</p>
4	<p>सामाजिक परिवर्तन से सामाजिक ढांचे में परिवर्तन आता है। Social change brings about a change in the social structure.</p>	<p>सांस्कृतिक परिवर्तन से संस्कृति के विभिन्न पक्षों में परिवर्तन आता है। Cultural change brings about changes in different aspects of culture.</p>

S. No.	सामाजिक परिवर्तन (Social Change)	सांस्कृतिक परिवर्तन (Cultural Change)
5	<p>सामाजिक परिवर्तन की गति तेज होती है। The pace of social change is rapid.</p>	<p>सांस्कृतिक परिवर्तन की गति मंद होती है। The pace of cultural change slows down.</p>
6	<p>सामाजिक परिवर्तन का सम्बन्ध अंग से है। Social change is related to organs.</p>	<p>सामाजिक परिवर्तन का सम्बन्ध सम्पूर्णता से है। Social change is related to perfection.</p>
7	<p>सामाजिक परिवर्तन से सामाजिक सम्बन्धों, सामाजिक व्यवस्था एवं सामाजिक ढांचे में परिवर्तन शीघ्र होता है। Social change leads to rapid changes in social relations, social system and social structure.</p>	<p>सांस्कृतिक परिवर्तन संस्कृति के विभिन्न अंगों और विशेष रूप से अभौतिक संस्कृति जैसे धर्म, नैतिकता, प्रथाओं, मूल्यों एवं विश्वासों में शीघ्रता से आते हैं। Cultural changes occur quickly in different parts of culture and especially in immaterial culture such as religion, ethics, practices, values and beliefs.</p>

S. No.	सामाजिक परिवर्तन (Social Change)	सांस्कृतिक परिवर्तन (Cultural Change)
8	<p>Social change involves a transformation in social values, norms, and behaviour patterns.</p> <p>सामाजिक परिवर्तन में सामाजिक मूल्यों, मानदंडों और व्यवहार पैटर्न में परिवर्तन शामिल है।</p>	<p>Cultural change involves a transformation in the way of life, habit patterns, and lifestyle.</p> <p>सांस्कृतिक परिवर्तन में जीवन, आदत पैटर्न और जीवन शैली के तरीके में परिवर्तन शामिल है।</p>
9	<p>Social change refers to great alteration over time in social values, norms, and behaviour patterns</p> <p>सामाजिक परिवर्तन सामाजिक मूल्यों, मानदंडों और व्यवहार पैटर्न में समय के साथ महान परिवर्तन को संदर्भित करता है</p>	
10	<p>The industrial revolution, the abolition of slavery, the Civil Rights movement, the feminist movement, the LGBTQ+ rights movement, and the green movement are some examples</p> <p>औद्योगिक क्रांति, दासता का उन्मूलन, नागरिक अधिकार आंदोलन, नारीवादी आंदोलन, एलजीबीटीक्यू + अधिकार आंदोलन, और हरित आंदोलन कुछ उदाहरण हैं</p>	<p>The way inventions like electricity, the internet, and railways changed the way of life is an example</p> <p>जिस तरह से बिजली, इंटरनेट और रेलवे जैसे आविष्कारों ने जीवन के तरीके को बदल दिया, वह एक उदाहरण है</p>



References

- ✓ Aggarwal, J. C. (2014). Philosophical and Sociological Perspectives on Education. Delhi: Shipra publication.
- ✓ Arulsamy, S. (2011). Philosophical and Sociological Perspectives on Education. Hyderabad: Neelkamal Publication Pvt. Ltd.
- ✓ Dewey, J. (1956). The school and Society. Chicago: University of Chicago Press.
- ✓ Dewey, J. (1963). Democracy and education. New York: Macmillan.
- ✓ Freire, P (1970). Cultural action for freedom. Penguin education Special, Ringwood, Victoria, Australia
- ✓ Ballantine, J. H., & Hammack, F. M. (2009). *The sociology of education: A systematic analysis* (6th ed.). Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.
- ✓ Freire, Paulo (1993). Pedagogy of the oppressed (revised ed.). London, UK: Penguin books.
- ✓ Ghosh, S.C. (2007) History of education in India , Rawat publications .
- ✓ Govt. of India (2009) The right of Children to free and compulsory education act 2009
- ✓ Nambisan, G.B.(2009) Exclusion and discrimination in school experiences of Dalit children , Indian institute of Dalit Studies and UNICEF.
- ✓ Pathak A. (2013) social implication of schooling; knowledge, Pedagogy and consciousness. Aakar books

- ✓ • अग्रवाल एस० के०, शिक्षा के दार्शनिक एवम समाजशात्रीय आधार आगरा भार्गव बुक हाउस ।
- ✓ • पाण्डेय, रामशकल शिक्षा की दार्शनिक एवं समाजशास्त्रीय पृष्ठभूमि: आगरा, विनोद पुस्तक मन्दिर ।
- ✓ • पाल, एस० के० गुप्त, लक्ष्मी नारायण, मदन मोहन, शिक्षा के दार्शनिक एवं समाजशास्त्रीय आधार, इलाहाबाद, कैलाश प्रकाशन
- ✓ • माथुर, एस० एस० शिक्षा के दार्शनिक तथा सामाजिक आधार, आगरा, विनोद पुस्तक मन्दिर ।
- ✓ • लाल, रमन बिहारी: शिक्षा के दार्शनिक एवं समाजशास्त्रीय आधार रस्तोगी पब्लिकेशन, मेरठ
- ✓ • सक्सेना एन० आर० एस० शिक्षा के दार्शनिक एवं समाजशास्त्रीय आधार आगरा भार्गव बुकहाउस ।



Thank you...